



Pacific Coast Pipeline Fillmore Site Update on 2013 Field Activities

Learn more at: www.FillmoreWorks.com

September 2013 – We've made good progress this year on site cleanup at the former Pacific Coast Pipeline property (67 E. Telegraph Road), as directed and overseen by the US Environmental Protection Agency (EPA), State of California, and Ventura County. This summer, our efforts focused on soil excavation as well as restoration grading, removing debris and re-grading areas where building pads from historic refinery structures still remained.

Soil cleanup actions are moving along and we expect completion by October. During our work, we found far more buried bricks and other debris than we anticipated. Debris had to be sorted out of the dirt before we could compact the soil and complete the restoration grading. Even though we brought in extra crew and equipment, we will not finish all of our planned restoration before we must shut down for the rainy season.

Unfinished restoration grading will be postponed until spring 2014, when the weather will allow us to resume. However, Chevron is making every effort to complete as much of the restoration grading as practical this year near the homes east of Island View and east of Cook Drive, to minimize disruption to our closest neighbors.

Community members may keep informed through our website, FillmoreWorks.com, or by calling our information line at (805)788-4420.

Contacts:

Leslie Klinchuch, Chevron
(661) 632-1408
leslieklinchuch@chevron.com

Holly Hadlock, US EPA
(415) 972-3171
hadlock.holly@epa.gov

Jackie Lane, US EPA
(415) 972-3236
lane.jackie@epa.gov

Sitio Pacific Coast Pipeline de Fillmore Actualización de nuestras actividades en el 2013

Para más información: www.FillmoreWorks.com

Septiembre del 2013 – Este año hemos progresado en la limpieza de la propiedad Pacific Coast Pipeline (67 E. Telegraph Road). Hemos trabajado bajo la supervisión de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA), el Estado de California, y el Condado de Ventura. Este verano, nuestro esfuerzo se centró en la excavación de tierra, así como la restauración del suelo, eliminación de residuos y nivelación de áreas donde aún había fundaciones de edificios de la refinería.

Las actividades de limpieza del suelo también están avanzando y esperamos completarlas en octubre. Durante este trabajo, encontramos más ladrillos y otros escombros de lo que esperábamos. Tuvimos que sacar estos escombros antes de poder compactar el suelo y completar la restauración. A pesar de que multiplicamos nuestros esfuerzos con personal y equipo adicional, no acabaremos nuestras actividades antes de que empiece la temporada de lluvias.

Los trabajos de restauración que no se completaron este año serán completados en la primavera del 2014 y cuando el tiempo lo permita. Sin embargo, Chevron está haciendo todo lo posible para completar la mayor parte de la restauración cerca de las casas al este de Island View y al este de Cook Drive este año para minimizar la interrupción de nuestros vecinos más cercanos.

Miembros de la comunidad pueden mantenerse informados a través de nuestro sitio web, FillmoreWorks.com, o llamando a nuestra línea de información al (805)788-4420.

Contactos en Español:

Marcela Solórzano
(310) 392-6462
msolorzano@mclam.com

Alejandro Díaz, EPA
(415) 972-3242
diaz.alejandra@epa.gov



Debris removal
Remoción de escombros



Historic refinery structure
Estructura histórica de la refinería



Sorted bricks
Organización de ladrillos

Leslie Klinchuch
Chevron EMC
P.O. Box 1392
Bakersfield, CA 93302

**Pacific Coast Pipeline
Fillmore Site Update**